

## Licenčna pogodba za končnega uporabnika

### 1 Pogodbeni stranki

1.1 Ta pogodba se sklepa med podjetjem NNG Software Developing and Commercial Limited Liability Company s sedežem na naslovu 35-37 Szépvölgyi út, H-1037 Budapest, Madžarska, registrska številka podjetja na okrožnem sodišču v Budimpešti: 01-09-891838 kot izdajateljem licence (v nadaljevanju: izdajatelj licence) in vami kot uporabnikom (v nadaljevanju: uporabnik; uporabnik in izdajatelj licence se skupaj imenujeta: pogodbeni stranki) glede uporabe programskega izdelka, navedenega v tej pogodbi.

### 2 Sklenitev pogodbe

2.1. Pogodbeni stranki se strinjata, da pogodba začne veljati s soglasjem obeh pogodbenih strank brez podpisa.

2.2. Uporabnik s tem potrjuje, da po zakoniti pridobitvi programskega izdelka, ki predstavlja predmet te pogodbe (kot je opredeljeno v 4. členu), vsaka uporaba, namestitev v računalnik ali drugo strojno opremo, pritisk na gumb »Sprejmi«, ki se prikaže med namestitvijo ali uporabo programske opreme (v nadaljevanju: uporaba) šteje, da je uporabnik sprejel določbe in pogoje te pogodbe kot pravno zavezujoče.

2.3. Ta pogodba nikakor ne velja za osebe, ki nezakonito pridobijo, uporabljajo, namestijo v računalnik ali vozilo, ali kakor koli drugače uporabljajo programski izdelek.

### 3 Veljavna zakonodaja

3.1 Za vse zadeve, ki jih ta pogodba ne ureja, se uporablja zakonodaja Republike Madžarske, zlasti zakon št. V o Civilnem zakoniku iz leta 2013 in zakon št. LXXVI o avtorskih pravicah iz leta 1999.

3.2 Za vse spore v zvezi s to pogodbo so izključno pristojna sodišča na Madžarskem.

3.3 Če je uporabnik »potrošnik« (fizična oseba, ki je kupila in uporablja programski izdelek (kot je opredeljeno v 4. členu) za namene, ki niso povezani z njenimi poslovnimi dejavnostmi ali lahko štejejo kot nepovezani z njenim poslom ali poklicem), zgornja izbira prava in prostora potrošnika ne sme prikrajšati za zaščito, ki mu jo zagotavljajo določbe (vključno z določbami, ki urejajo sodišče, ki ima pristojnost), od katerih ni dovoljeno odstopanje z dogovorom, v skladu s pravom, ki bi se uporabljalo v primeru, da ne bi bilo izbire prava.

3.4 Konvencija Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG) ne velja za to pogodbo.

### 4 Predmet pogodbe

4.1 Predmet te pogodbe je programski izdelek »Toolbox« izdajatelja licence (v nadaljevanju: programski izdelek) kot celota. Izdajatelj licence uporabniku podeljuje neizključno in neprenosljivo pravico brez možnosti podlicenciranja ter brez krajevne in časovne omejitve do uporabe programskega izdelka. Licenciranje vključuje pravico do namestitve in uporabe programskega izdelka v skladu z dokumentacijo in določbami te pogodbe.

4.2 Vsakršna oblika prikaza, shranjevanja, programiranja, vključno s tiskanim, elektronskim ali grafičnim prikazom, shranjevanjem, izvorno ali ciljno kodo programskega izdelka ali doslej neopredeljivo obliko prikaza, shranjevanja ali programiranja ali kakršen koli nosilec navedenega šteje kot del programskega izdelka.

4.3 Popravki napak, dodatki, posodobitve, ki jih uporablja uporabnik po sklenitvi te pogodbe, prav tako štejejo kot deli programskega izdelka.

4.4 Vaše pravice po tej pogodbi ob bistveni kršitvi ali morebitnih dejanjih, neskladnih s pravicami izdajatelja licence, nemudoma prenehajo brez vnaprejšnjega obvestila s strani izdajatelja licence. Če programski izdelek kot celota ali kateri koli njegov del postane predmet zahtevka o kršitvi pravic intelektualne lastnine ali nezakoniti prisvojitvi poslovnih skrivnosti ali pa za slednje po lastni razumni presoji izdajatelja licence obstaja možnost, lahko izdajatelj licence prekine to pogodbo. Ob prekinitvi pogodbe morate prenehati uporabljati programski izdelek in ga izbrisati iz naprave.

4.5 Izdajatelj licence si pridržuje pravico do nadgradnje, posodobitve ter ponujanja nadgradenj in posodobitev, spremembe ali prilagoditve katere koli funkcije ali značilnosti programskega izdelka ali uporabniškega vmesnika in oblikovanja programskega izdelka ter lahko po lastni presoji prekine distribucijo programskega izdelka.

Do izdajatelja licence ne boste imeli nobenih zahtevkov, pritožb ali zahtev zaradi uvedbe katere koli od zgoraj naštetih sprememb ali napak, povezanih s takšnimi spremembami, ali uvedbe katerega koli od zgoraj naštetih ukrepov s strani izdajatelja licence ali neuveljavljanja katere koli od njegovih zgoraj naštetih pravic (med drugim tudi z neponujanjem posodobitev ali nadgradenj programskega izdelka).

## **5 Lastništvo avtorskih pravic**

5.1. Izdajatelj licence je izključni lastnik vseh materialnih avtorskih pravic, ki izhajajo iz programskega izdelka, razen če je s pogodbenimi ali zakonskimi določili določeno drugače.

5.2. Avtorske pravice veljajo za programski izdelek v celoti in posebej za njegove dele.

5.3. S sklenitvijo te pogodbe si izdajatelj licence pridrži vse pravice, zajete v programskem izdelku, razen tistih, do katerih je uporabnik upravičen skladno z izrecnimi pravnimi predpisi ali določili te pogodbe.

## **6 Pravice uporabnika**

6.1. Uporabnik je upravičen do namestitve programskega izdelka v eno strojno napravo (namizni računalnik, dlančnik, prenosnik, navigacijska naprava) ter do zagona in uporabe enega izvoda tega programskega izdelka oziroma njegove predhodno nameščene kopije.

6.2. Uporabnik je upravičen do izdelave ene varnostne kopije programskega izdelka. Če programski izdelek po namestitvi deluje brez uporabe originalnega izvoda medija, šteje za varnostno kopijo originalni izvod medija. V vseh drugih primerih je uporabnik upravičen do uporabe varnostne kopije samo v primeru, če je originalni izvod medija s programskim izdelkom postal nedvoumno neprimeren za pravilno in zakonito uporabo ter je njegovo takšno stanje podprto s sprejemljivim dokazom.

## **7 Omejitve pri uporabi**

7.1 Uporabnik ni upravičen do:

7.1.1 razmnoževanja programskega izdelka (izdelave njegove kopije);

7.1.2 izposojanja, dajanja v najem, posojanja, prodaje, prenosa na tretjo osebo z nadomestilom ali brez njega;

7.1.3 prevajanja programskega izdelka (vključno s prevodom – kompilacijo – v druge programske jezike);

7.1.4 dekompiliranja programskega izdelka;

7.1.5. premostitve zaščite programskega izdelka oziroma spreminjanja, razdiranja ali odpravljanja tovrstne zaščite s tehnološkimi ali drugimi sredstvi;

7.1.6. spreminjanja, razširitve, predelave programskega izdelka (v celoti ali delno), delitve na dele, združevanja z drugimi izdelki, nameščanja v druge izdelke, uporabe v drugih izdelkih, niti z namenom doseganja združljivosti z drugimi izdelki.

## **8 Brez jamstva in omejitev odgovornosti**

8.1 Izdajatelj licence s tem obvešča uporabnika, da kljub skrbni izdelavi programskega izdelka in upoštevanju njegovega bistva in tehnične omejitve izdajatelj licence ne jamči, da je programski izdelek popolnoma brez napak in ga nobeno pogodbeno določilo ne zavezuje, da bi moral biti programski izdelek, ki ga je pridobil uporabnik, povsem brez napak.

8.2 LICENČNI PROGRAMSKI IZDELEK JE ZAGOTOVLJEN V STANJU, S KATERIM JE SEZNANJEN UPORABNIK, SKUPAJ Z VSEMI MOREBITNIMI NAPAKAMI (TUDI BREZ GARANCIJE ZA POPRAVILO NAPAK). IZDAJATELJ LICENCE IZREČNO ZANIKA VSE GARANCIJE, IZREČNE ALI IMPLICIRANE, VKLJUČNO Z VSAJ IMPLICIRANIMI GARANCIJAMI ZA SKLADNOST S PREDPISI, PRIMERNOST ZA PRODAJO, ZADOVOLJIVO KAKOVOST, NATANČNOST, NAZIV IN PRIMERNOST ZA DOLOČEN NAMEN. USTNI ALI PISNI NASVETI OZ. INFORMACIJE IZDAJATELJA LICENCE ALI NJEGOVIH ZASTOPNIKOV, DOBAVITELJEV, ZAPOSLENIH ALI (morebitnih) TRETJIH OSEB NE PREDSTAVLJAJO GARANCIJE, ZA UPORABNIKA PA NE PREDSTAVLJAJO NUJNO ZANESLJIVEGA VIRA NASVETOV ALI INFORMACIJ. TA OMEJITEV GARANCIJE JE BISTVEN POGOJ POGODBE.

Izdajatelj licence ne jamči, da je programski izdelek primeren za medsebojno delovanje s katerim koli drugim sistemom, napravo ali izdelkom (npr. programsko ali strojno opremo).

8.3. Izdajatelj licence ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi napake v programskem izdelku (vključno z napakami v računalniškem programu in dokumentaciji).

8.4. Izdajatelj licence ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi neuporabnosti programskega izdelka za določen namen ali napake ali pomanjkljive združljivosti s katerim koli drugim sistemom, napravo ali izdelkom (npr. programsko ali strojno opremo).

8.5 IZDAJATELJ LICENCE NE PREVZEMA ODGOVORNOSTI V RAZMERJU DO UPORABNIKA ZA KAKRŠNO KOLI NEZGODNO, POSLEDIČNO, POSEBNO, POSREDNO ŠKODO ALI ODŠKODNINE IZ NASLOVA TE POGODBE, VKLJUČNO Z IZGUBO DOBIČKA ALI STROŠKI NADOMESTILA ZA PREKINITEV ALI IZPAD POSLOVANJA IPD. NE GLEDE NA TO, ALI JE BILA STRANKA OPOZORJENA NA MOŽNOST TAKŠNE ŠKODE.

ČE IMATE KAKRŠNO KOLI PODLAGO ZA ODŠKODNINO S STRANI IZDAJATELJA LICENCE, LAHKO DOBITE POVRNJENO SAMO NEPOSREDNO ŠKODO DO VIŠINE ZNESKA, KI STE GA PLAČALI ZA PROGRAMSKI IZDELEK (ALI DO VIŠINE 10 USD, ČE ZNESKA NI MOGOČE IZRAČUNATI ALI ČE STE PROGRAMSKI IZDELEK PRIDOBILI BREZ PLAČILA). IZKLJUČITVE ŠKODE IN OMEJITVE ODGOVORNOSTI IZ TE POGODBE VELJAJO TUDI, ČE POPRAVILO ALI ZAMENJAVA PROGRAMSKEGA IZDELKA ALI POVRAČILO DENARJA ZANJ V CELOTI NE PORAVNAJO VAŠIH IZGUB ALI ČE JE IZDAJATELJ LICENCE VEDEL ALI BI MORAL VEDETI ZA MOŽNOST POVZROČITVE ŠKODE.

8.6. Izdajatelj licence na ta način tudi s posebnim poudarkom opozarja uporabnika na dejstvo, da je med uporabo programskega izdelka pri kateri koli obliki vožnje za upoštevanje prometnih predpisov in pravil

(npr. uporabo obveznih in/ali razumnih in primernih varnostnih ukrepov, primerno in splošno pričakovano skrbnost in pozornost v danih okoliščinah in posebno skrbnost in pozornost, potrebno zaradi uporabe programskega izdelka) ter upoštevanje veljavnih zakonov in predpisov odgovoren izključno uporabnik. Izdajatelj licence ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno škodo, nastalo v zvezi z uporabo programskega izdelka med vožnjo.

8.7 S sklenitvijo te pogodbe uporabnik izrecno sprejema navedbe v 8. členu zgoraj.

## **9 Sankcije**

9.1 Izdajatelj licence obvešča uporabnika, da je kršitev avtorskih in sorodnih pravic kaznivo dejanje v številnih sodnih pristojnostih, vključno z Madžarsko in Združenimi državami Amerike ter drugimi državami, ki so ratificirale Mednarodno konvencijo o kibernetiski kriminaliteti.

9.2 Izdajatelj licence in dobavitelji izdelkov ali storitev na podlagi te pogodbe neprestano spremljajo kršitve svojih pravic intelektualne lastnine in ob zaznani kršitvi bo proti kršiteljem sprožen kazenski in civilni postopek v vseh sodnih pristojnostih.

## **10. Zbiranje anonimnih podatkov**

10.1 Uporabnik se zaveda, da lahko Programska oprema izdelka samodejno prebere in prek interneta v bazo podatkov Izdajatelja licence pošilja podatke, ki jih je zbral in shranil Izdelek za navigacijo, nameščen na uporabnikovi napravi, ki je z njim povezana.

10.2. Naloženi podatki se prenašajo shranjeni in obravnavajo anonimno, Izdajatelj licence ali katera koli tretja oseba pa ne sme vzpostaviti nobene povezave podatkov z uporabnikom, ki pošilja podatke.